

ÉDITO

Où va le verre ?

La situation du verre en France a fâcheusement tendance à se dégrader...

Quatre verreries/cristalleries qui ferment leurs portes durant ces derniers mois, entreprises du verre mécanique en grande difficulté, suppressions d'emplois, galeries qui ferment ou qui n'exposent même plus faute de moyens et surtout de clients (cf. le dernier St'art à Strasbourg où il fallait vraiment chercher le verre dans les travées) ; tous les secteurs du verre, tous les métiers, sont touchés. Pourtant, certains continuent à se battre pour que le verre et toute la culture qui l'accompagne ne tombent pas dans l'oubli. Le Cerfav, grâce à ses excellents résultats y compris en insertion, fait aujourd'hui le plein d'apprentis et développe avec l'aide de la Région de Lorraine de nouvelles formations ; non pas pour former plus mais pour former mieux. Revelor lance avec Baccarat et Daum deux thèses pour améliorer le process industriel du moulage. Le Pôle de son côté, avec le site www.idverre.net, propose un outil de communication à la communauté verrière et lance actuellement pour une somme très modique une offre d'abonnement à son service de veille (idveille), offre étendue à de nouveaux domaines et adaptée à tous les métiers du verre. Quatre jeunes verriers enfin, sortis du Cerfav voici quelques années, se regroupent dernièrement pour proposer sur un week-end, à une clientèle ciblée, une mini exposition qui leur permet de vendre plusieurs créations. Que retenir de tout cela ? Certainement que toute solution ne peut être issue que d'une réflexion collective : pouvoirs publics, collectivités territoriales, organisations syndicales, professionnels, centres de compétence, doivent plus que jamais renforcer leur partenariat pour définir ensemble des stratégies notamment en matière de

recherches et de formation. Deux conditions semblent toutefois nécessaires pour que cette attitude ait quelque chance de réussir. D'une part, la réflexion doit s'engager au bon niveau avec les bons partenaires : à quoi, à qui, cela sert-il de monter une formation en région si personne ne se préoccupe de connaître les débouchés nationaux ? Par ailleurs, l'intérêt collectif doit prendre le pas sur l'intérêt individuel : trop de "professionnels", plutôt que de se remettre en cause et pour arrondir leur fin de mois, se lancent dans de pseudo-formations, envoyant au casse-pipe des stagiaires maîtrisant à peine des techniques complètement dépassées ? Le discours n'est pas nouveau certes, mais force est de constater qu'il tarde encore, hors de Lorraine, à trouver des concrétisations. Demain, c'est sûr, il sera trop tard.

Denis Simermann
Directeur du Pôle

SOMMAIRE page 1 > édito, master class verre / page 2 > brèves, actu page 3 > pôle d'innovation / page 4 > Formations



Gérald Vatin, formateur au cerfav et David Arnaud compagnon verrier

Le cerfav lance une nouvelle formation longue : le Master Class Verre

La formation Master Class Verre proposée par le CERFAV s'adresse à des candidats disposant à la fois de réels savoir-faire verriers, de capacités de création attestées par des pièces et travaux ayant déjà fait l'objet d'expositions publiques (galeries, musées.)

La formation longue proposée ici consistera en une période de maturation du projet personnel permettant à chacun la création de son propre artisanat d'art ou l'affirmation de sa propre démarche artistique.

Les candidats à cette Master class seront issus soit d'une école internationale de haut niveau en arts verriers, soit d'une école d'art et de design et attestant d'une expérience professionnelle significative garantissant une haute maîtrise en technique verrière.

En effet, disposer de savoir-faire verriers attestés sera une condition indispensable à l'entrée en formation tout en garantissant de réelles aptitudes créatrices et la volonté d'utiliser le verre comme médium au service d'une expression. Les candidats auront à cœur de vouloir créer leur propre activité artisanale ou artistique. Quant aux participants étrangers, ils devront garantir le soutien et l'engage-

.../... suite page 2

L'atelier du Musée

Le musée du verre de Sars Poteries (59) a fait un bel accueil à Yann Oulevay assisté de Raphaël Veloso. Ces deux verriers sortis des promotions du CERFAV ont animé la porte ouverte de l'atelier du Musée "l'invitation" des 16 au 20 novembre 2005 où ils ont remporté un franc succès auprès du public venu également admirer l'exposition "de la feuille à la forme, expressions d'artistes".

Le renouveau de l'apprentissage

Le CNFA-CFA enregistre une très forte progression d'inscriptions, +37 % en 2005. **Les plus fortes progressions s'observent dans le secteur du vitrail et chez les miroitiers.** Ces derniers apparemment sont sensibles à notre communication et s'intéressent au CAP décoration. Preuve également de l'évolution des métiers chez les miroitiers, l'intégration que nous observons dans leurs effectifs d'apprentis en vitrail.

Les apprentis proviennent de la France entière, 27 départements sont représentés.

Quelle meilleure preuve de la confiance accordée par les professionnels à nos formations ?

Il faut dire que le CERFAV depuis quelques années a fait le nécessaire pour améliorer la qualité (certifié ISO 9001) de son action auprès des apprentis et des maîtres d'apprentissage :

- aménagements des regroupements pour limiter les déplacements des apprentis
- renforcement du centre d'hébergement et de sa politique d'animation et d'accueil
- indemnité des apprentis pour couvrir l'intégralité des frais de déplacement et d'hébergement
- individualisation des formations (jusqu'à 16 sous groupes)
- recrutement d'une nouvelle équipe de formateurs en enseignements généraux et formation professionnelle continue pour le reste de l'équipe pédagogique
- équipements complets, renouvelés et entretenus.
- centre de documentation de plus de 2000 ouvrages et avec une vingtaine de revues spécialisées
- procédures de liaisons

constantes avec les maîtres d'apprentissage, tuteurs et apprentis incluant documents de liaison et de suivi, visites d'entreprises, et pages internet dévolues (rubriques apprentisphère : plus de 90 000 chargements en 2005)

- actualisation permanentes de nos descriptifs de modules incluant des critères d'évaluation régulièrement ré-étalonnés.

Reste à définir les raisons d'une telle évolution des inscriptions. En effet si le centre de formation doit proposer des formations de qualité, c'est bien sûr une condition nécessaire mais pas suffisante pour que se signent des contrats entre des jeunes et des entreprises. Plusieurs explications à cela et nous nous garderons pour l'instant de trancher :

- des aides fiscales facilitatrices ?
- une recrudescence d'activité ?
- la gestion du remplacement de départs à la retraite ?

Lors de notre enquête annuelle auprès des maîtres verriers ceci constituera sans nul doute une bonne partie du questionnaire.

La base bibliographique du cerfav en ligne

En 2005, la bibliothèque du CERFAV s'est dotée de près de 200 ouvrages supplémentaires. L'accent a été mis sur la découverte des verriers et techniques d'ailleurs : exposition et monographies d'artistes travaillant hors de nos frontières : Etats-Unis, République tchèque, Danemark, Australie, Nouvelle-Zélande, Allemagne... Le domaine "vitrail" s'est enrichi, avec des livres sur les œuvres contemporaines. Ainsi que celui du verre au chalumeau, toujours aussi apprécié des lecteurs. Les best-sellers de l'année touchent au secteur du vitrail contemporain, de l'art contemporain, du dessin, des perles de verre, des techniques verrières et des artistes souffleurs de verre contemporains. Bientôt, vous pourrez retrouver sur Internet la base de données bibliographique du CERFAV et du Pôle Verrier et vous aurez ainsi accès à toutes les références des ouvrages.

"Design for Europe"

est un concours bisannuel dans le domaine de la créativité dans l'habitat. Les organisateurs en sont la Fondation Interieur et I/De/A, l'Interieur Design Academy, toutes deux établies à Kortrijk, Belgique. La Fondation et l'Academy s'engagent à ce que tous les projets participant à ce concours et répondant au règlement soient repris dans une exposition organisée lors de la prochaine Biennale Interieur, qui aura lieu du 13 au 22 octobre prochain à Kortrijk Xpo. Le concours décernera plusieurs prix qui seront attribués aux lauréats lors de l'inauguration de l'exposition et de la Biennale. Outre les différents prix en nature, le montant total des prix s'élève à 20 000 euros. Contact : interieur@interieur.be

concours international de soufflage

Un concours international de soufflage du verre se tiendra dans la ville de iittala chez iittala le 10/06/06. les frais de séjour et d'hébergement sont pris en charge par la Société iittala. Le gagnant se verra offrir un voyage en Europe. Contact : Mme Päivi JANTUNEN, paivi.jantunen@iittala.com

Yann Oulevay en démonstration à Sars Poteries avec Raphaël Veloso



--> suite de la page 1

www.idverre.net

do you speak english ?

• La version anglaise du portail du verre et du cristal est en ligne. C'est l'occasion pour vous de faire votre promotion sur idverre : vous trouverez en encart notre offre détaillée pour 2006.

• Toutes les nouveautés d'idverre sont dans Pôle info, n'hésitez pas à vous abonner à cette lettre mensuelle d'information : c'est gratuit. www.idverre.net/poleinfo

François Golfier

ment d'une organisation du pays d'origine pouvant se traduire par l'exposition internationale des œuvres réalisées en cours de formation. Ne pas s'exprimer en anglais sera un handicap certain. Dates de la formation : inscriptions avant le 15 mai 2006

Démarrage de la formation : 5 septembre 2006

Une originalité et une richesse nouvelles : la rencontre d'autres métiers d'art : Cette formation à la demande du Conseil régional de Lorraine associera d'autres stagiaires provenant d'autres

métiers d'art. Ces stagiaires bénéficieront du même soutien et des mêmes suivis et guidances dans la réalisation de leurs projets artistiques et permettant la maturation de leur démarche. Dans ce cas des artisans d'art lorrains assureront leur formation complémentaire technique.

Ce cycle ambitieux reçoit le soutien et la participation de la Région Lorraine et du Ministère de la culture.

contact : denis.garcia@idverre.net
www.idverre.net/form/masterclass.php

EN BREF

Symposium 2006

Le verre, matériau fonctionnel du futur

À Nancy, 17 et 18 novembre 2006

Contact : Denis Simermann
pole@idverre.net

Travail du vitrail et plombémie :

Chaque année, le CERFAV rappelle, sensibilise, informe, sévit, pour qu'apprentis et stagiaires acquièrent les bonnes habitudes d'hygiène dans l'exercice de leur travail.

Porter des masques lors des soudures, se laver des mains à la fin de chaque phase de travail, changer de vêtements de travail, ne pas consommer à l'atelier etc.

Autant de précautions et de règles difficiles à intégrer pour se protéger d'un produit qui ne fait pas "l'effet d'être dangereux" !

Et pourtant le saturnisme n'est pas une maladie bénigne. Elle se traduit par :

- des troubles psychomoteurs tels que grande fatigue, manque de concentration, perte de mémoire, troubles du sommeil, lésions cérébrales et pertes de QI.
- des troubles métaboliques comme coliques, lésions rétiennes et surtout risques de perte de fécondité pour les femmes et jeunes femmes.

Le plomb pénètre dans l'organisme par voie digestive, respiratoire et également cutanée. Naturellement, chaque professionnel doit porter la plus grande attention à sa santé et chaque employeur doit également être vigilant vis-à-vis de ses salariés et apprentis.

Pour ces derniers, s'ils sont mineurs, le maître d'apprentissage doit avoir l'accord de l'Inspection du travail sur avis du médecin du travail (Article R

Feuilletage et décoration du verre avec le film Evasafe

En novembre 2004, l'équipe du pôle d'innovation du CERFAV s'est rendue sur le salon professionnel Glasstec à Düsseldorf et a pu y découvrir les vitrages feuilletés avec le film Evasafe, distribué par la société Bottero et déjà largement diffusé dans l'industrie du verre plat.

Développé dans un premier temps pour l'aspect sécuritaire, ce film peut prétendre à d'autres applications d'inclusions et de décoration du verre feuilleté et, dans ce contexte, est susceptible d'intéresser fortement les artisans verriers désireux d'élargir leurs gammes de produits.

En perspective d'un éventuel transfert vers un public de PME et PMI et afin de mieux connaître ce matériau dans l'exploitation de ses possibilités, le Cerfav a sollicité l'entreprise Bottero pour organiser une journée de travail dans les ateliers du centre.

Cette journée a eu lieu en septembre dernier. En voici les premières conclusions.

L'Evasafe est un film plastique flexible et résistant. Il est homogène et devient transparent après cuisson. Il présente un premier gros avantage, compa-

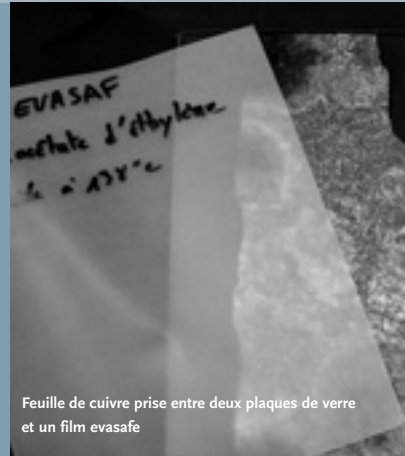
rativement au film PVB, puisqu'il peut être stocké dans des conditions normales de températures et d'humidité. Conservé dans un endroit frais et sec, il possède une durée d'exploitation de plus d'une année.

Il résiste bien à la chaleur et adhère fortement au verre, à l'acier et aux plastiques.

Il est possible de procéder au laminage en autoclave, à l'instar du PVB, mais on peut aussi recourir au procédé en manteau sous-vide, c'est-à-dire en poche hermétique, pour réaliser les volumes feuilletés. C'est alors au cours d'une cuisson à 130 °C pendant une quinzaine de minutes que l'adhésion se produit.

L'Evasafe est faiblement visqueux à l'état fondu, ce qui évite les problèmes de bullage ou de défauts d'adhésion que l'on rencontre régulièrement avec le PVB. Les tests de performance à la résistance à la pénétration sont concluants et font donc de ces volumes d'excellents produits sécuritaires en cas de chocs ou de vandalisme.

Ce film possède également de très bonnes propriétés optiques et phoniques et les différents tests réalisés pour contrôler sa fiabilité dans le temps et dans



Feuille de cuivre prise entre deux plaques de verre et un film evasafe

toutes conditions de chaleur et d'humidité ont démontré que le produit ne s'altère pas et conserve ses propriétés originelles.

Il est jusqu'à présent distribué par Bottero en rouleaux de 130 m x 1,26 m, mais nous étudions actuellement la possibilité de vendre le film au détail pour permettre aux artisans et PME de se procurer une quantité moindre et suffisante à leur utilisation.

Lorsque cette question sera résolue, et après la validation des derniers essais de cuisson et d'inclusions, nous serons en mesure de venir vous informer des possibilités d'exploitation de ce film lors de futures journées techniques.

N'hésitez pas à nous contacter préalablement si vous semblez intéressé par ce sujet et souhaiteriez participer à l'une de ces journées.

Christine Assfeld
assfeld@idverre.net

234-22 du code du travail) pour qu'ils puissent manipuler le plomb. Le contact avec le plomb est également exclu pour les femmes enceintes.

Le taux de plomb dans l'organisme ne doit pas être supérieur à une valeur biologique de 400 mg de plomb par litre de sang pour les hommes et 300 mg pour les femmes.

Le CERFAV a fait réaliser le 4/10/05 un prélèvement sur un opérateur effectuant des tâches de coupe de verre, sertissage et soudage. L'analyse a révélé qu'il y

avait :

- 1,5 mg/m³ +/- 0,3 de poussières inhalables
- 0,031 mg/m³ +/- 0,006 de plomb inhalable

La valeur moyenne d'exposition est fixée à :

- 10 mg/m³ pour les poussières inhalables
- 0,10 mg/m³ pour le plomb inhalable

L'atelier était occupé par un groupe d'apprentis en plein travail et accomplissant toutes les étapes de réalisation d'un vitrail.



Prochains modules de formation

Ruhlman Thierry Peinture sur verre

du 10/01 au 13/01/06

Formation peinture sur verre, ouverte à tout public. De la découverte de la grisaille jusqu'au perfectionnement, et aux reproductions style XII^e siècle, Thierry Ruhlman vous accompagne dans votre démarche.

Gonet Mattéo - Incalmo

du 17/01 au 20/01/06

public : Souffleurs maîtrisant le façonnage des formes de bases. Matteo Gonet, a été pendant 4 ans le responsable de l'atelier à chaud au CIRVA. Il intervient dans les techniques délicates d'incalmo que peu de verriers français pratiquent.

Zembok Udo

Thermoformage/Couleur

du 7/02 au 10/02/06

public : Personnes pratiquant le thermoformage

Les propriétés de la matière, de la lumière, de la transparence, des couleurs peuvent être mises en évidence grâce au verre. Ce module, à partir du thermoformage, permet d'aborder une réflexion esthétique et des expérimentations par prises d'empreintes, par coloration, par superposition et par déformation des verres.

Mallemouche Olivier

Façonner jambe et pied

du 14/02 au 17/02/06

public : Souffleurs au moule

La formation utile aux verriers issus de CAP pour s'adapter au travail en atelier artisanal. En tout cas, la démarche proposée ici par Olivier Mallemouche est bien celle du réalisme. Technique qui conduit à être précis et opérationnel.

Kampman Herman

Fusionner

du 14/02 au 17/02/06

public : Débutants sachant couper au coupe-verre

Lauréat du prix de Kanazawa (Japon) Herman Kampman

enseigne la technique du fusing en partageant son art avec méthode et rigueur. Au programme : maîtrise des effets de surface produits par fusing, fusion des verres colorés et transparents, recherches d'effets de reliefs, fusion multicouches, inclusions.

Piechna Erna

Mouler en thermoformage

du 21/02 au 24/02/06

public : Personnes disposant d'une première expérience en thermo et fusing

Erna Piechna, technicienne confirmée disposant d'un sens esthétique de la couleur, aborde, par la pratique, les différents matériaux de prise d'empreintes et les procédés de moulage. Une excellente occasion de se constituer une large palette d'échantillons et d'effets de matières.

Bouchard Michel

Façonner des verres à pied

du 14/03 au 17/03/06

public : Souffleurs expérimentés

Le verre artisanal n'est pas l'objet le plus facile à réaliser. Les verriers le savent bien et beaucoup ressentent le besoin de venir conforter leurs savoir-faire. Michel Bouchard offre cette possibilité. Il a l'expérience. Il travaille lui-même avec une extrême finesse et sait par démonstrations et conseils guider très modestement chaque "élève" jeune ou verrier confirmé.

Zembok Udo

Verre et architecture

du 14/03 au 24/03/06

public : Verriers décorateurs ayant une bonne connaissance du thermoformage et de l'émaillage

Le thermoformage et la coloration sont étudiés dans une perspective de création, liée à l'architecture intérieure prenant en compte la lumière, la couleur et les effets de matière. Ce module est construit sur la démarche personnelle de Udo Zembok qui crée, décore, aménage les espaces à partir de cloisons, de panneaux, de mobiliers ou de sculptures.

Mallemouche Olivier Créer par décors intercalaires

du 18/04 au 21/04/06

public : Souffleurs expérimentés

Artisan d'art reconnu par sa qualité et sa constance, Olivier vous accompagne dans la réalisation de pièces au verre épais et au décor coloré : vous apprenez à gérer l'effort grâce à des gestes étudiés et précis qu'il décrit et commente autant lorsqu'il est au banc qu'avec vous. Une expérience partagée.

Cycles courts

Assembler des panneaux de dalles de verre par plâtre ou ciment

25/04 au 5/05/06 - 91 heures

public : Personnes expérimentées en vitrail

Pour qui est sensible à la lumière et à la couleur, le vitrail ne se limite pas à la technique de montage en plomb. Les assemblages par ciment ou résines (dalle de verre) et plus récemment, expérimenté au CERFAV, au plâtre pour la fabrication de claustras sont non seulement dignes d'intérêt mais ouverts sur des possibilités de création accessibles et originales. Les novices peuvent s'y lancer. Ce cycle peut être une entrée en matière, ce peut être aussi un complément, une façon de sortir des sentiers battus.

Intervenants :

M. Didier, B. Briançon



Stéphane Bourdoux cve - grisaille et émaux

renseignements formation :

Annabelle Babel

03 83 25 49 90

babel@idverre.net

Portrait de formateur



Josette Trublard

Elle commença par s'orienter vers l'architecture, qui lui apprit à composer, assembler et appréhender l'espace. Mais la pratique exclusive du croquis devint frustrante pour cette fille d'artisan, qui aspirait à réaliser elle-même des objets. Au retour d'un voyage, elle s'inscrivit à l'Ecole des Arts Appliqués, où elle découvrit le vitrail, un peu par hasard. Emportée par la magie du matériau, elle décida de l'intégrer dans l'architecture intérieure, avec discrétion, plaisir, et respect.

Josette collabore aujourd'hui avec des créateurs de toutes tendances, et travaille aussi bien sur des projets artisanaux qu'artistiques, cherchant toujours à faire évoluer son métier.



Pôle Verrier

EEIGM 6, rue Bastien-Lepage
BP 630 54010 Nancy cedex
Tél. 03 83 36 83 12 port. 06 08 31 07 97
E-mail : pole@idverre.net

directeur de la publication : Claude Hüe
rédacteur en chef : D. Simermann
maquette : itaque design graphique >>>
mise en page : F. Gollfier
crédit photo : François Gollfier
ont collaboré à ce numéro : D. Garcia, O. Léonard, M. Languin, E. Durand, C. Assfeld, D. Simermann, A. Babel.

revue trimestrielle - 5 €
ISSN : 1630-9081 - tirage : 2000 ex.

contact abonnement : Eléonore Durand
03 83 25 49 90 - durand@idverre.net

NOS REMERCIEMENTS PARTICULIERS

aux Ateliers d'Art de France, au Fonds Social Européen, à la Région Lorraine, au Conseil Général de Meurthe et Moselle, à la Drire, au Ministère du travail, à Gaz de France, à Villes et Métiers d'art, à la direction de l'Artisanat, à la société Effetre et à la SEMA, à la Ville de Nancy, et à la Communauté Urbaine du Grand Nancy pour leur soutien et leur contribution au développement du Pôle Verrier et à tous ceux qui nous aident à promouvoir les arts et techniques du verre.



Gaz de France

